

**Facultad de Ciencias de la Educación  
Universidad de Córdoba**

**PLANIFICACIÓN DOCENTE**

NOMBRE DE LA ASIGNATURA	<b>USOS Y VARIEDADES DE LA LENGUA EXTRANJERA FRANCÉS</b>		
TITULACIÓN	<b>Maestro Especialidad Lengua Extranjera</b>		
CURSO ACADÉMICO	<b>2011-2012</b>		
CURSO EN EL QUE SE IMPARTE	<b>3º</b>	CARÁCTER	<b>Cuatrimestral (2º)</b>
TIPO DE ASIGNATURA	<b>Obligatoria</b>	CÓDIGO	<b>6027</b>
NÚMERO DE CRÉDITOS	<b>Teóricos</b> <input type="text" value="4"/>	<b>Prácticos</b>	<input type="text" value="2"/>
HORAS NO PRESENCIALES	<input type="text"/>		
ÁREA/S DE CONOCIMIENTO	Filología Francesa		

**DEPARTAMENTO/S RESPONSABLE/S**

Traducción e Interpretación, Lenguas Romances, Estudios Semíticos y Documentación

**PROFESORADO QUE LA IMPARTE**

Amalia Marín Martí

**DESCRIPTORES SEGÚN B.O.E.**

*Registro de lengua: organización discursiva, semántica, sintáctica y sociológica*

**OBJETIVOS DE LA ASIGNATURA**

Conocer los principales registros de la lengua francesa en cuanto a organización discursiva, semántica, sintáctica y sociológica

**CONTENIDOS (programa teórico y práctico)**

- I. La comunicación
  - I.1. La situación de comunicación
  - I.2. Registros y niveles de lengua
  - I.3. Actes de parole et actes de langage
  - I.4. La norma
  - I.5. Competencia comunicativa y competencia lingüística
- II. El oral y su gramática
  - II.1. El oral en clase de lengua
  - II.2. Nivel discursivo y metadiscursivo
  - II.3. La palabra propia y la ajena: identificación
  - II.4. Discurso directo e indirecto
  - II.5. Las figuras de la distancia enunciativa: ironía, burla y parodia
- III. La acción discursiva
  - III.1. Locución, ilocución y perlocución
  - III.2. Lenguaje y acción
  - III.3. El significado: fuerza y efecto de las expresiones

III.4. El acto ilocucionario: sentido literal y sentido indirecto

III.5. Niveles de acción de los actos indirectos

IV. El francés popular

IV.1. Las leyes del francés y la estructuración del sistema hereditario: género del sustantivo, concordancia, empleo de los modos verbales, los pronombres, la interrogación.

IV.2. Norma y sistema: la transposición de las categorías gramaticales. Consciencia etimológica y cambios de sentido.

IV.3. La expresividad. Intensidad y afectividad.

IV.4. La pronunciación. Accidentes fonéticos.

V. El argot.

V.1. Origen.

V.2. El argot secreto moderno: una lengua artificial.

V.3. El argot usual. Argot y lengua popular: la doble función del lenguaje.

V.4. El argot como signo de clase.

V.5. El argot en literatura.

VI. Problemas y perspectivas del francés actual.

VI.1. La posición lingüística del francés: la francofonía

VI.2. La enseñanza del francés.

VI.3. La reforma de la ortografía.

VI.4. Evolución contemporánea del sistema fonológico francés.

VI.5. La dinámica del francés contemporáneo.

En las clases de prácticas, los documentos analizados servirán siempre de punto de partida para concretar el conocimiento teórico, pudiéndose estudiar varios puntos teóricos en un mismo documento.

## **METODOLOGÍA**

En todos sus apartados el temario de teoría se reforzará con el estudio de documentos auténticos: textos y grabaciones en casetes y videocintas (Le Français dans le Monde, publicaciones del Ministère des Affaires Etrangères, artículos de prensa o de revistas especializadas)

## **ACTIVIDADES Y RECURSOS DIDÁCTICOS**

Actividades de comprensión y expresión realizadas en clase: confección de un dossier personal de actividades teóricas y prácticas.

## **EVALUACIÓN**

La asistencia a clase es obligatoria puesto que los conocimientos adquiridos por el alumno se valorarán a través de sus intervenciones en clase (control continuo) y mediante la entrega de un "dossier" recapitulativo de todas las actividades realizadas.

El alumno que no haya asistido regularmente a clase deberá presentarse a una prueba final consistente en una pregunta teórica del temario del programa y el análisis de un documento auténtico escrito u oral referente a un uso o una variedad de francés contemporáneo.

## **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA RECOMENDADA**

ANDRE\_LAROCHEBOUVY, (1984): la conversation quotidienne. Paris, Didier.

BALIGAND, R. et alii. (1980): Interprétations orales. Paris, Hachette.

BACHMANN C. et alii. (1981): Langage et communication sociales. Paris, Hatier.

BOYER, H. (1991): Eléments de sociolinguistique, langue, communication et société. Paris, Dunod.

CHALLE, O. (1985): Stratégies conversationnelles. L.F.D.M. n 194.

CHAREAUDEAU, P. (1984): Aspects du discours radiophonique. Paris, Didier Erudition.

GADET, F. (1989): Le français ordinaire. Paris, Hachette.

MOIRAND, S. (1990): Une grammaire des textes et des dialogues. Paris, Hachette.

ROULET, E. (1981): L'analyse de conversations authentiques. E.L.A. n° 44.

SAUVAGEOT, A. (1972): Analyse du français parlé. Paris, Hachette.

VANOYE, F. et alii. (1981): Pratiques de l'oral. Paris, Colin.

Se les entrega a cada alumno una carpeta de artículos de didáctica y lingüística referentes a los temas del programa.

### **TEMPORALIZACIÓN**

Todas las horas son presenciales. Cada tema se desarrollará semanalmente en dos fases. La primera, teórica y la segunda, realizada de forma práctica e individual.

---

